



Yolsuzlukla Mücadele Sözleşmesi

Başkan - Genel Müdürün Mesajı

Sayın Çalışanlarımız,

Arkema'nın politikası, işlerinin bir bütünlük içerisinde yürütülmesidir.

Arkema, grubun faaliyet gösterdiği bütün ülkelerde, yürürlükte olan yolsuzlukla mücadele ve ticarete baskılarla ilgili tüm uluslararası sözleşmelere ve yasalara uyar. Bu sözleşmelerin ve yasaların ötesinde, Arkema, özellikle kendi iş ortaklarıyla olan ticari işlemlerinde, tüm şekillerde rüşvet ve ticarete baskıyı kınamakta ve önlenmesi ile tespit edilmesini amaçlamaktadır. Ağustos 2014'ten bu yana, Arkema, Birleşmiş Milletler tarafından kurulan ve şirketlerin, demeklerin ve sivil toplum kuruluşlarının yolsuzlukla mücadele de dâhil olmak üzere evrensel olarak kabul edilen on ilkeye saygı göstermeye davet edildiği gönüllü bir katılım çerçevesi olan Küresel İlkeler Sözleşmesi'ne imza atmış bulunmaktadır.

Grubumuzun itibarı ve sürekliliğini temin etmek için bu değerlere saygı göstermek önem arz etmektedir.

Arkema, yolsuzluk yapma ve etki trafiğine girişmeyi engelleme ve tespit etmeye yönelik bir dizi tedbiri uygulamaya koymuştur. Ağustos 2014'ten bu yana, Arkema, Birleşmiş Milletler tarafından kurulan ve şirketlerin, demeklerin ve sivil toplum kuruluşlarının yolsuzlukla mücadele de dâhil olmak üzere evrensel olarak kabul edilen on kurala saygı göstermeye davet edildiği gönüllü bir katılım çerçevesi olan Küresel İlkeler Sözleşmesi'ne imza atmış durumdadır.

Arkema'nın İş Ahlakı ve Etik Kuralları ile birlikte okunması gereken Bildirge, günlük işlerimizin düzgün bir şekilde yürütülmesini sağlamayı ve gerçekleştireceğimiz işlevlerden ve faaliyet gösterdiğimiz ülkeden bağımsız olarak, uymak zorunda olduğumuz kuralları sunmayı amaçlamaktadır. Ayrıca, günlük olarak işbirliği yaptığımız tüm iş ortaklarımıza karşı taahhüdümüzü de göstermektedir.

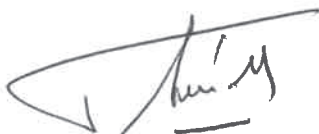
Arkema Yönetim Kurulu, bütün bu faaliyetlerimizde bu kurallara uyulduğunu takip edecektir. Bu kurallara saygı, sadece grubumuzun faaliyetlerinin verimliliği ve sürekliliği için değil, aynı zamanda endüstriyel ve ticari projelerimizin devamı için de önem teşkil etmektedir. . Tüm ortaklarımız ve muhataplarımız bu kurallara ve genel olarak kurumsal değerlerimize ve etik değerlerimize olan bağlılığımıza güvenmelidir.

Sözleşmeye uymak herkesin görevidir. Her Arkema iş ortağı içerdiği ilkeleri bilmeli ve titizlikle uygulamalıdır. Bu ilkeler size, günlük görevlerinizin yerine getirilmesi esnasında kararları almanıza yardım edecektir. Bu ilkelerin lafına ve ruhuna saygı içinde hareket ettiğinizi temin edebilmek için, sık sık bu kurallara atıfta bulunmak gerekmektedir.

Sözleşme, tam kapsamlı değildir ve karşılaşılabileceğiniz her durumun ya da sizi ilgilendiren her sorunun cevabını ihtiva etmez. Her türlü sorular için, hiyerarşik üstünüze veya Hukuk Müdürlüğüne danışmanız önem arz etmektedir.

Umarım herkes bu Sözleşmede taahhütlerinin bir yansımasını bulur, her fırsatta eylemlerine rehberlik etmek ve Arkema'nın emellerine etkin bir şekilde katkıda bulunmak için buna atıfta bulunurlar.

Thierry Le Hénaff,
Başkan - Genel Müdür



1. ARKEMA NEZDİNDE YOLSUZLUKLA VE BASKI TRAFİĞİ İLE MÜCADELE

1.1 Tanımlar

o Yolsuzluk

Yolsuzluk, doğrudan veya dolaylı olarak, (bu ifadenin en geniş anlamıyla anlaşılması gerekmektedir), bir kamu veya özel görevi olan bir kişiye, haksız bir avantajı, doğrudan veya dolaylı bir şekilde görevleri arasına giren bir işlemin elde edilmesi ya da elde edilmesinin ihmal edilmesi amacıyla, teklif, vaat etme, izin verme ya da temin etme olarak tanımlanabilir. Yolsuzluk, aynı şekilde, bir kamu veya özel görevi olan bir kişinin, böyle bir faydayı, doğrudan veya dolaylı bir şekilde görevleri arasına giren bir işlemin elde edilmesi ya da elde edilmesinin ihmal edilmesi amacıyla talep etmesi veya kabul etmesini de kapsar.

Yolsuzluk, aynı anda gerek kamu sektöründe, gerekse özel sektörde cezalandırılmış durumdadır.

Yolsuzluk hakkında şu hükümler bulunmaktadır:

- Rüşvetin bakış açısından göz önüne alındığında aktiftir: Bir kamu veya özel işlevi yerine getiren bir kişiye fayda sağlar, bu kişi böylece kendi görevi içindeki bir eylemi gerçekleştirir veya gerçekleştirmeyi ihmal eder;
- Yolsuzluk yapanın bakış açısından göz önüne alındığında aktiftir: Bir kamu veya özel işlevi yerine getiren bir kişinin kendi görevi içindeki bir eylemi gerçekleştirmesi veya gerçekleştirmeyi ihmal etmesi için bir faydayı talep etmesi veya kabul etmesidir.

Yolsuzluk doğrudan ya da dolaylı olabilir (örneğin aracılar, müşavirler, iş tanıtıcıları, ticari aracilar, vb. gibi üçüncü taraflar aracılığıyla).

Sadece bir fayda önerme ya da talep etme olayında bile, bir yolsuzluk söz konusudur, bu faydanın fiilen alınmasına ya da kabul edilmesine ve amaçlanan eylemin gerçekleştirilip gerçekleştirilmediğine bakılmaz.

o Baskı Trafîği

Baskı trafiği, yolsuzluğa yakın bir şekilde cezalandırılmış bir davranıştır. Öte yandan amaç, bir eylemin gerçekleştirilmesi ya da bundan kaçınılması değil de, bir makamdan ya da bir kamu idaresinden ayrıcalıklar, işler, ihaleler veya lehde başka her türlü karar / durum / eylemi elde etmek için gerçek veya varsayılan bir etki ihlalidir.

Baskı Trafîği, yolsuzlukla ilgili olduğu durumdaki gibi, aşağıdaki durumlarda, aşağıdaki anlamlara gelir:

- kamu makamları üzerinde gerçek veya algılanan bir etkisi olan bir kamu veya özel makamda bir kimseye, bu şahıstan her türlü faydalar veya iyilikler sağlama amacıyla, herhangi bir fayda sunan bir kişi eylemi olduğunda, aktiftir;
- Gerçek veya algılanan bir etkisi olan ve kamu makamlarının dağıtıcı olduğu kabul edilen her türlü faydalar veya iyilikler elde edilmesi için bir fayda talep eden veya kabul eden bir kamu veya özel makamdaki bir kimse tarafından girildiğinde, pasiftir.

o Hediye

"Hediye", indirim, kart veya hediye çeki, nakit veya benzeri hediyeler, hibeler, krediler, hizmetler gibi her türlü lehdeki maddi veya maddi olmayan iyilik manasına gelir.

- o Davet

"Davet" ile, yemek, seyahat, yolculuk, konaklama, spor, kültürel veya diğer sosyal etkinlikler gibi herhangi bir sosyal faaliyet veya eğlence biçimi kastedilmektedir.

1.2 Genel Kural

Arkema, yolsuzluk ve baskı trafiği durumunda, bir sıfır tolerans politikası uygulamaktadır.

Tüm faaliyetlerimizi yürürlükteki yasal ve etik kurallara uygun bir şekilde yerine getirmeye ve tüm faaliyetlerimizde profesyonel ve dürüst bir tutum benimsemeye kararlıyız. Faaliyetlerimize dahil olan herkesten (çalışanlar ve benzerleri, taşeronlar, aracılar, tedarikçiler, müşteriler, vs.) bu taahhütlere bağlı kalmalarını bekleriz. Bu taahhütleri her şekilde uymama, itibarımızı ve işimizin yürütülmesindeki başarısını ciddi şekilde tehlikeye atabilir ve Arkema'yı ve ilgili kişiyi / kişileri ciddi medeni hukuk ve ceza hukuku yaptırımlarına maruz bırakabilir.

Arkema, her türlü yolsuzluğu, ticarete baskıları ve özellikle rüşvet başta olmak üzere, biçimleri ne olursa olsun rüşvet ödenmesini yasaklamıştır. Aşağıdaki hususlar aynı şekilde, özellikle yasaklanmıştır:

- o Herhangi bir fayda veya ihale elde etmek veya muhafaza etmek için, herhangi bir kişiye, herhangi bir sahtekârca eylemle yasadışı, uygunsuz veya dürüst olmayan bir fiile girişmesi için (örneğin, işvereni açısından), kendisini doğrudan veya dolaylı olarak etkilemek amacıyla, bir fayda sunulması, söz verilmesi, müsaade edilmesi veya temin edilmesi;

VEYA

- o Herhangi bir avantaj veya pazar elde etmek veya korumak için harekete geçmiş olmaktan veya harekete geçmek için herhangi bir avantaj kabul etmek veya talep etmek.

Mesela, rüşvet; para meblağları, hediye, misafirperverlik, karşılıklı iyilik, siyasi ya da hayırsever bağışlar, istihdam ya da doğrudan ya da dolaylı herhangi bir yarar ya da fayda biçimini alabilir.

Rüşvetler, kolaylaştırma ödemelerini ihtiva ederler. Bunlar genellikle, bir şirketin veya bir kişinin yasal olarak yapma hakkına sahip olduğu rutin eylemi (örneğin, bir kamu görevlisinin evrak işlerini tamamlaması) güvence altına almak veya hızlandırmak için küçük miktarlardaki paraların resmi olmayan ödemeleridir. Bu, örneğin, bir kamu görevlisi tarafından, idare tarafından resmi olarak yayınlanan veya belgelendirilen ücret tarifesinin üzerinde bir miktar karşılığında yapılan bir ödemeyi veya teçhizatı veya malları gümrükten daha hızlı bir şekilde geçirmek için yapılan bir ödemeyi içerir.

Rüşvet, vermek, almak, sunmak, söz vermek, müsaade etmek veya talep etmek, resmen yasaklanmıştır.

2. YASAK DAVRANIŞLAR

2.1. Alınan veya sunulan hediyeler ve davetler

Genel olarak, rüşvet ya da haksız avantajlar olarak muamele görmemesi için, teklif edilen ya da alınan hediyeler ve davetler makul değerde olmalıdır, ara sıra (örneğin ulusal, geleneksel

ya da dini kutlamalar, promosyon kampanyaları gibi olaylar vesilesiyle sunulmalı / alınmalıdır) alınır durumda olmalı ve onları alan kişinin iyi karar vermesini ve tarafsızlığını etkilememelidir.

Aldığınız hediye / davetin sizi etkileyip etkilemeyeceğini veya sunduğunuz hediyenin / davetin, sunmayı düşündüğünüz kişiyi etkileyip etkilemeyeceğini kendinize sorunuz.

Bir hediye veya daveti kabul etmeden önce, kendinize, bu hususu başkalarıyla konuşmada rahat olup olmadığınızı sorunuz, bu hususta kendinizi rahatsız hissederseniz, bu durumda bu hediye veya daveti reddediniz.

Son olarak, bir hediyeyi veya daveti kabul etmeden önce, profesyonel bağlamda böyle bir hediye / davetiye sunup sunamayacağınızı kendinize sorun (örneğin hiyerarşik amirimin gider raporunu onaylayacağı bir hediye / davet). Şayet durum böyle değil ise, bu hediyeyi / daveti reddetmeniz gerekmektedir.

Her halükarda, Arkema, herhangi bir çalışanın (ve ailesinin veya arkadaşlarının) üçüncü şahıslardan aldıkları hediyelerden kişisel olarak faydalanmasını yasaklamıştır. Bu hediyeler, aynı şekilde, bir Birliğe verilmiş ya da ekiplerle paylaşılmış olabilir.

Bir üçüncü tarafın akrabaları veya aile fertlerinin doğrudan ya da dolaylı olarak yararlandığı davetler ve ayrıca bir Arkema çalışanın bir akraba ya da aile üyesinin yararına olan davetler, teklif edilmeden veya kabul edilmeden önce duruma göre incelenmeli ve ilgili çalışanın, N + 1¹ tarafından verilecek bir müsaadeye konu teşkil etmelidir.

Yukarıda sıralanan hükümleri tamamlayıcı olarak, aşağıdaki hususlar da, verilecek ya da alınacak olsun, resmen yasaklanmışlardır:

- o Arkema'ya, çalışanlarına veya hediyenin veya davetiye alıcısına uygulanmakta olan yasa ve yönetmeliklere aykırı hediyeler / davetler;
- o değerleri ne olursa olsun, nakit cinsinden hediyeler;
- o giderlere ait hediyeler;
- o aynı hizmet ya da aynı yardımlar biçimindeki hediyeler (örneğin, bir işe alınma sözü veya bir Arkema çalışanın ya da hediyenin lehdarının evinde yapılacak bir çalışma sözü);
- o Bir ihale veya sözleşme müzakereleri için bir duyuru sırasında veya ihalelerin veya üçüncü taraflarla sözleşme müzakerelerinin yakında yapılacağı makul olarak beklendiğinde, ya da yakın zamanda bir ihale veya sözleşme müzakeresi tamamlanmış olduğu zaman teklif edilen / alınan hediyeler / davetler;
- o lehdarın kuruluşu nezdinde, onların iç kuralları tarafından müsaade edilmemiş hediyeler / davetler;
- o şeffaf olmayan bir şekilde sunulan / alınan hediyeler / davetiyeler (örneğin, belgesi olmadan veya ilgili kişinin evine gönderilen, vb.);
- o Yakışsız / uygunsuz veya insanın haysiyetine aykırı bir mahiyeti olan hediyeler / davetiyeler.

Grubun çalışanlarına uygulanacak hediye ve davetler (mevzuat, eşikler, formaliteler vb.) ile ilgili ek kurallar, bu Sözleşmenin Ek'inde belirtilmiştir.

¹ Çalışan, Yönetim Kurulu üyelerinden biri olduğunda, Grubun Hukuk Müdürü tarafından.

2.1 Siyasi bağışlar, sponsorluk ve katkılar konusunda

Aşağıdaki hususları gerçekleştirmek yasaktır:

- o fayda veya ihaleler elde etme veya koruma karşılığı olarak yorumlanabilecek bağışlar yapmak;
- o profesyonel bağlamda siyasi partileri, seçilmiş yetkilileri veya bir seçimin adaylarını finanse etmek;
- o şöhretinin Arkema'nın çıkarlarına veya imajına zarar vermesi muhtemel bireyleri veya Müdürleri ve / veya yönetimi belirlenmemiş olan kuruluşları finanse etmek;
- o daha ziyade Arkema'nın faaliyetleri ile ilişkili olanlar olmak üzere, bundan faydalanan kuruluşları doğrudan veya dolaylı bir şekilde finanse etmek, kamu görevlilerini veya yakınlarını finanse etmek;
- o Arkema'nın bu projeye maddi desteğini elde etmek için, bir ortak proje yürüten birinden herhangi bir fayda istemek veya kabul etmek;
- o Bir kamu görevlisinin, örneğin yerel seçilmiş bir temsilcisinin talebi üzerine özel şirketlere veya hükmi şahıslara hayırsever katkılarda bulunmak.

2.2 Yasaklanmış diğer davranış örnekleri

Aynı şekilde, aşağıdaki hususları gerçekleştirmek yasaktır:

- o güvenilir olmayan bir aracının veya Arkema'nın ticari araçlar için prosedürünün bir parçası olan doğrulamaya konu teşkil etmemiş bir aracının, müşavirin, iş sağlayıcısının, hizmetlerini kullanmak;
- o yolsuzluğa ve ticarete baskı yapılmasına karşı mücadelede Arkema'nın değerlerine ve ilkelerine saygı göstermeyi taahhüt etmeyen bir ortakla ortaklık yapma;
- o teklifinin diğer teklif sahiplerine göre bir avantajdan yararlanmasına izin vermesi için bir ihale duyurusu sırasında gizli bilgileri (örneğin, teknik veya ticari veriler) bir teklif sahibine iletmek;
- o Tedarik prosedürlerinin, örneğin, parça tedarik sözleşmelerinden oluşabileceği gibi; kötüye kullanılması karşılığında, bir tedarikçiden herhangi bir fayda talep etmek veya kabul etmek;
- o Bir üçüncü tarafın (örneğin, bir kamu görevlisinin bir aile üyesini işe almak için talepte bulunması durumu) bir iş başvurusu talebine, bir yarar karşılığında olumlu cevap verilmesi;
- o bir satın alma sürecinin bir parçası olarak bir tedarikçiden herhangi bir avantaj talep etmek veya kabul etmek (örneğin, satın alınan hizmetin aşırı faturalandırılması, sözleşme yaptırımlarının uygulanmaması, hayali hizmetler vs.);
- o alacaklardan vazgeçme veya alacakları, tahsil edilemez olarak tasnif etmek için bir fayda talep etmek veya kabul etmek;
- o Arkema'nın feragati karşılığında ya da haklarını savunmak amacıyla ileri sürdüğü herhangi bir iddia ya da eylemden vazgeçmesi karşılığında Arkema'yla ihtilaf halindeki üçüncü bir taraftan bir fayda talep etmek ya da kabul etmek.

3. BİR TEBLİGATTA BULUNMAYA NASIL GİRİŞİLİR?

Yukarıdaki durumlardan veya benzer durumlardan herhangi biriyle karşılaşırsanız, bunu hemen bize bildirmeniz önem arz etmektedir.

Arkema, çalışanlardan, ama aynı zamanda bu Sözleşmeye aykırı davranış veya durumların varlığına ilişkin eylemleri toplamaya yönelik olarak üçüncü şahıslardan raporların toplanmasına imkân sağlayan bir uyarı sistemi oluşturmuştur,

Aşağıdaki e-posta adresini kullanarak böyle bir haberi tebliğ edebilirsiniz:

alert@arkema.com